

AccuJet Li-18

Art. 9335-20

DE Betriebsanleitung

Accu Bläser

EN Operator's manual

Accu Blower

FR Mode d'emploi

Souffleur sur accu

NL Gebruiksaanwijzing

Accublazer

SV Bruksanvisning

Batteridrivnen blås

DA Brugsanvisning

Accu-blæser

FI Käyttöohje

Akkupuhallin

NO Bruksanvisning

Batteri blåser

IT Istruzioni per l'uso

Soffiatore a batteria

ES Instrucciones de empleo

Soplador Accu

PT Manual de instruções

Soprador a bateria

PL Instrukcja obsługi

Dmuchawa akumulatorowa

HU Használati utasítás

Akkumulátoros lombfúvó

CS Návod k obsluze

Akumulátorový foukač

SK Návod na obsluhu

Akumulátorový fúkač

EL Οδηγίες χρήσης

Επαναφορτιζόμενος Φυσητήρας

RU Инструкция по эксплуатации

Аккумуляторный воздуходув

SL Navodilo za uporabo

Akumulatorski puhalnik

HR Upute za uporabu

Baterijski puhač

SR/ Uputstvo za rad**BS**

Baterijski duvač

UK Інструкція з експлуатації

Акумуляторна повітродувка

RO Instrucțiuni de utilizare

Suflantă cu acumulator

TR Kullanma Kılavuzu

Akülü Üfleyici

BG Инструкция за експлоатация

Акумуляторна моторна метла

SQ Manual përdorimi

Fryrës me bateri

ET Kasutusjuhend

Akuga puhur

LT Eksploatavimo instrukcija

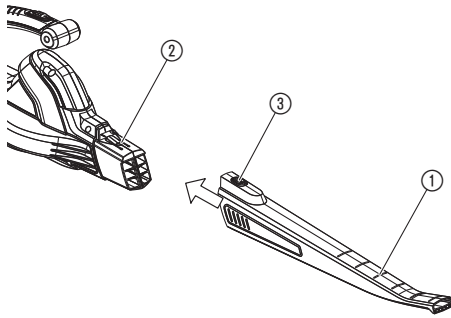
Akumuliatorinis pūstuvus

LV Lietošanas instrukcija

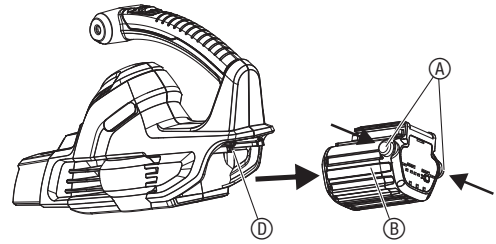
Ar akumulatoru darbināms pūtējs

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA:n hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENA:n hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

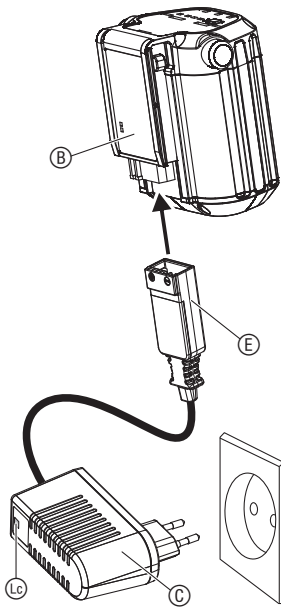
A1



I1



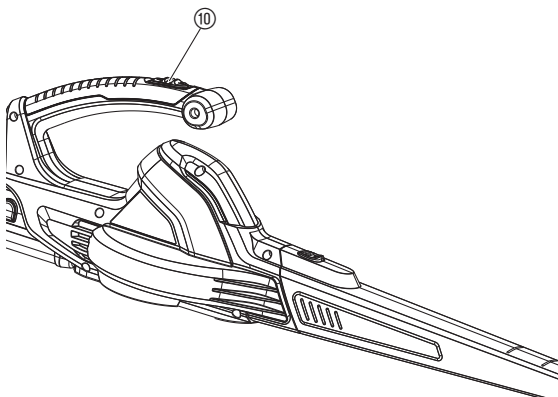
I2



I3



O1



O2



įspėjimų ir nurodymų laikymąsi. Gaminį naudokitės tik tada, kai visos apsaugos priemonės, kurias pateikia gamintojas, yra reikiamoje padėtyje.

1. SAUGA

SVARBU!

Prašom atidžiai perskaityti eksploatavimo instrukciją ir ją išsaugoti, kad galėtumėte dar kartą perskaityti.

Simboliai ant gaminio:



Perskaitykite eksploatavimo instrukciją.



IŠJUNGIMAS:
Prieš valydami arba atlikdami priežiūros darbus ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo.



Ant kabelio neturi lyti.



Rekomenduojama naudoti apsauginius akinius ir ausines. Atkreipkite dėmesį, kad galite negirdėti trečiųjų asmenų, kurie įžengia į darbo zoną.



Pašaliniai turi laikytis atokiau.



Jei laidas pažeidžiamas arba susipainioja, ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo.



Prieš valant ar vykdant techninės priežiūros darbus akumuliatorių nuimti.



Nenaudokite palaidais plaukais, su laisvais papuošalais arba laisvais drabužiais.

Bendri saugos įspėjimai dirbant su elektriniais įrankiais



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir nurodymus. Jei nevykdysite šių įspėjimų ir nurodymų, išskis elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužalojimo pavojus.

Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus, kad galėtumėte juos bet kada vėliau paskaityti. Įspėjimuose naudojamas terminas „elektrinis įrankis“ taikomas įrankiams, kurie veikia naudodami akumuliatoriaus energiją (beleidžiai).

1) Sauga darbo vietoje

- Šis produktas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su sumažėjusiais fiziniiais, jutimo ar protiniais gebėjimais, arba tiems, kurie neturi pakankamai patirties ar žinių, išskyrus tais atvejais, kai už jų saugumą atsakingas asmuo supažindina juos su naudojimo instrukcijomis ir prižiūri juos, kol jie juo naudojasi.** Vaikus reikia nuolatos prižiūrėti, kad jie nežaistų su produktu. Operatoriaus amžius gali būti ribojamas vietinių standartų nuostatų. Niekada neleiskite vaikams ar su šiomis instrukcijomis nesupažinusiems asmenims naudotis gaminiu. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, jei patenka į neišmokyto naudotojo rankas.
- Nenaudokite įrankio, jei netoliese yra vaikų ar pašalinių asmenų.** Jei kas nors atitrauks jūsų dėmesį, galite nesuvaldyti įrankio.
- Niekada nepūskite atliekų pašalinių asmenų buvimo kryptimi.** Operatorius arba naudotojas yra atsakingas už nelaimingus įvykius ir traumas, sukeltas kitiems žmonėms, arba už jų nuosavybės sugadinimą.
- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdinimas ar tamsa gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.
- Nenaudokite elektrinių įrankių aplinkoje, kurioje kyla sprogimo pavojus, pvz., jei netoliese yra lengvai užsiliepsnojančių dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai skleidžia žiežirbas, kurios gali padegti dulkes ar dūmus.

2) Elektros saugos reikalavimai

- Elektrinių įrankių kištukai turi tikti lizdai, į kurį bus kišami. Niekada nebandykite koku nors būdu perdaryti kroviklio kištuko. Draudžiama naudoti kištukinius adapterius įžemintiems elektriniams įrankiams jungti. Naudokite tik kintamosios srovės įtampą, nurodytą gaminio techninių duomenų etiketėje. Jokiu būdu negalima įžeminti nė vienos šio produkto dalies.** Nepakeisti kištukai ir juos atitinkantys lizdai mažina elektros smūgio pavojų.
- Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Elektros smūgio pavojus padidėja, jei jūsų kūnas yra įžemintas.
- Neleiskite, kad ant elektrinių įrankių lytų arba jie būtų laikomi šlapioje vietoje.** Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidins elektros smūgio pavojaus galimybę.

LT

Instrukcijos originalo vertimas.



Šiuo gaminį gali naudotis vyresni nei 8 metų vaikai bei asmenys, turintys fizinių, sensorinių ar protinių sutrikimų, arba neturintys patirties ir žinių, jei jie dirba prižiūrimi arba išmokomi dirbti saugiai ir atpažįsta galimus pavojus. Vaikai negali su gaminį žaisti. Draudžiama vaikams atlikti valymo ir naudotojo atliekamus techninės priežiūros darbus, jei jie yra neprižiūrimi. Šį gaminį rekomenduojame naudoti jaunimui tikrai nuo 16 metų.

Naudojimas pagal paskirtį:

GARDENA Akumuliatorinis pūstuvus yra skirtas purvo dalelėms arba nupjautai žolei nuo takų, įvažiavimų, vidinių kiekų ir t. t. nupūsti, nupjautai žolei, šiaudams ar lapams į krūvas supūsti, purvo dalelėms iš kampu, siūlių ar tarpų tarp plytų ir statybinių blokelių pašalinti.

PAVOJUS! Kūno sužalojimai! Gaminį naudoti netinkamai gali būti pavojinga. Būtina laikytis įspėjimų ir saugos nurodymų, kad naudojantis šiuo gaminį būtų saugu ir jis veiktų efektyviai. Naudotojas yra atsakingas už toliau šiame vadove ir ant gaminio pateikiamą

d) Nenaudokite ne pagal paskirtį kroviklio ar kroviklio laido. Niekada netempkite už kroviklio laido, jei norite elektrinį įrankį perkelti į kitą vietą, jį patraukti ar atjungti kroviklį. Kroviklį ir kroviklio laidą saugokite nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų ar judančių dalių. Prieš naudodami patikrinkite, ar jis nepažeistas. Jei yra kokių nors kroviklio pažeidimo ar susidėvėjimo požymių, kroviklį ir (arba) jolaidą pakeiskite. Jei kroviklis arba jo laidas pažeistas ar susidėvėjęs, gaminio nenaudokite. Greitai išjunkite iš elektros šaltinio, jei laidas perpjautas, ar yra sugadinta įranga. Nelieskite elektros laido, kol neįjungtas elektros šaltinis, Netaisykite ir nepjunkite pažeisto laido. Pakeiskite jį nauju. Pažeisti ar susipainioję laidai didina elektros smūgio pavojų.

e) Elektros laidas turi būti nespiralinis. Spiraliniai laidai gali perkaisti ir pabloginti gaminio veikimą. Visada rūpestingai suvyniokite laidą, vengdami mazgų.

f) Kraudami akumuliatorių naudokite tik su įrenginiu gautą kroviklį. Jei naudosite kokį nors kitą kroviklį, galite visam laikui sugadinti akumuliatorių, kroviklį ir (arba) pūstuvo įrenginį.

g) Jei elektrinį įrankį būtina naudoti aplinkoje, kur daug drėgmės, naudokite liekamosios srovės įrenginio (RCD) apsaugotą elektros tiekimo šaltinį. Rekomenduojame naudoti nuotėkio srovės apsauginį jungiklį esant nuotėkio srovei ≤ 30 mA. Net jei ir yra įrengtas R.C.D., 100% apsauga nėra garantuojama, todėl visada reikia stengtis dirbti saugiai. Patikrinkite R.C.D. kiekvieną kartą ja naudojantis. RCD naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.

3) Asmens sauga

a) Dirbdami elektrinių įrankių būkite budrūs, sekite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio tada, kai esate pavargę arba vartojate narkotikus, alkoholį ar vaistus. Viena neatidumo akimirka dirbant elektrinių įrankiu, ir jūs galite sunkiai susižaloti.

b) Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių ir klausos apsaugą. Norint išvengti suerzinimo dulkelėmis, rekomenduojama nešioti veido kaukę.

Jei naudosite konkrečiai situacijai tinkančias apsaugos priemones, pavyzdžiui, akinius, ausines, nuo dulkių saugančią kaukę, neslystančius apsauginius batus arba šalimą, sumažės galimybių susižeisti.

c) Saugokitės, kad įrankio neįjungtumėte netyčia. Akumuliatorių įrenginių nereikia laikyti prijungtų prie maitinimo šaltinio, kad jais galėtumėte naudotis, todėl juos galite naudoti bet kada. Prieš prijungdami įrankį prie akumuliatoriaus kroviklio arba prieš keldami ar norėdami nunešti jį į kitą vietą, patikrinkite, ar jungiklis yra išjungimo padėtyje. Elektros įrankio nešimas laikant pirštą ant jungiklio arba įrankio judinimas, kai jungiklis yra padėtyje „įjungta“, gali tapti nelaimės priežastimi.

d) Per plačiai neužsimokite. Tvirtai stovėkite, laikykite pusiausvyrą. Būkite ypatingai atsargūs ant šlaitų, nešiodami neslystančią avalynę. Pjaunant neikite atbulomis, nes galite suklupti. Visada eikite, o ne bėkite. Dirbdami su įrenginiu nesinaudokite kopėčiomis.

Tik taip galėsite suvaldyti elektrinį įrankį iškilus netikėtoms aplinkybėms.

e) Tinkamai apsirenkite. Visada dėvėkite tinkamą aprangą, pirštines ir tvirtus batus. Venkite dėvėti palaidus drabužius ir papuošalus Žiūrėkite, kad jūsų plaukai, drabužiai ar pirštinės būtų kuo toliau nuo judančių dalių.

Judančios dalys gali įsukti palaidus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.

4) Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

a) Gaminį naudokite tik taip ir tokiais tikslais, kaip nurodyta šiose instrukcijose. Nenaudokite jėgos. Savo darbu atlikti pasirinkite tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamas elektrinis įrankis atliks darbą geriau bei saugiau ir tokiu tempu, koks numatytas jį projektuojant.

b) Prieš naudodami visada įsitinkite, kad gaminį saugu naudoti. Nenaudokite elektrinio įrankio, jei neveikia jo jungiklis. Žinokite, kaip greitai sustabdyti įrenginį, esant pavojingai situacijai. Bet kuris elektrinis įrankis, kurio jungiklis neveikia, yra pavojingas ir turi būti taisomas.

c) Rotoriaus sraigtas toliau sukasi ir išjungus įrenginį. Variklis turi būti sustojęs, o rotoriaus sraigtas nebesisukti, kad išvengtumėte sunkių sužeidimų.

d) Akumuliatorių išimkite:

- prieš ilgą laiką palikdami įrenginį;
- prieš pašalindami strigtį;
- prieš tikrindami, valydami ar dirbdami su prietaisu;
- jei įrenginys pradeda neįprastai vibruoti. Nedelsdami patikrinkite. Per didelę vibraciją gali sužeisti.
- prieš perduodami kitam asmeniui.

e) Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite su šiuo įrankiu ar šiais nurodymais nesusipažinusiems asmenims juo dirbti. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, jei patenka į neišmokyto naudotojo rankas.

f) Elektrinių įrankių priežiūra. Patikrinkite vietas, kuriose judančios dalys turi sutapti, taip pat sudirūmus, ar nėra įtrūkimų ar kitų pažeidimų, dėl kurių įrankis gali blogai dirbti. Jei aptiksite gedimų, prieš naudodami būtinai juos pašalinkite. Visas įėjimo angas laikykite švarias nuo atliekų. Daug nelaimių atsirinka dėl netinkamos elektrinių įrankių priežiūros.

g) Naudodami šį elektrinį įrankį ir priedus vadovaukitės šiais nurodymais; taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbo, kurį reikia atlikti, pobūdį. Dirbkite tik dienos šviesoje arba esant geram dirbtiniam apšvietimui. Pavojinga naudoti šį elektrinį įrankį kitais tikslais nei numatyti.

5) Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra

a) Įkraukite naudodami tik su įrenginiu gautą ir gamintojo nurodomą kroviklį. Vieno tipo akumuliatoriams tinkamas kroviklis gali sukelti gaisro pavojų, jei jį naudosite su kito tipo akumuliatoriumi.

b) Elektrinius įrenginius naudokite tik su jiems skirtais akumuliatoriais. Naudodami kitokius akumuliatorius galite susižeisti arba gali kilti gaisro pavojus.

c) Kai akumuliatorius yra nenaudojamas, saugokite jį nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų nedidelių metalinių daiktų, per kuriuos gali susijungti du kontaktai.

Sutrumpinę akumuliatoriaus kontaktus galite nusidenginti arba gali kilti gaisras.

d) Netinkamai naudojant iš akumuliatoriaus gali išsivystyti skystis; saugokite, kad nepatektų ant kūno. Jei skystis pateko ant kūno, nuplaukite vandeniu. Jei skystis patenka į akis, praplaukite ir kreipkitės į gydytoją. Iš akumuliatoriaus išsivystęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.

6) Priežiūra ir saugojimas

Jūsų turimą elektrinį įrankį leidžiama remontuoti tik kvalifikuotam specialistui, kuris detales keičtų tik tokiomis pat detalėmis.

Taip bus užtikrintas elektrinio prietaiso saugumas.

- Visos veržlės ir varžtai turi būti gerai priveržti, kad gaminio būtų saugu dirbti.
- Kad būtų saugu, pakeiskite susidėvėjusias ar sugadintas dalis.
- Naudokite tik originalias atsargines dalis ir priedus.
- Laikykite vėsioje sausoje patalpoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nelaikykite lauke. Įrenginio negalima saugoti didesnėje nei 35 °C temperatūroje arba tiesioginiuose saulės spinduliuose. Nesaugokite įrenginio vietose, kuriose yra statinis krūvis.

Pūstuvo saugos išpėjimai

- Prieš naudodami įrenginį, patikrinkite darbo vietą. Pašalinkite visas šiukšles ir kietus objektus, pavyzdžiui, akmenis, stiklą, laidus ir kt., kurie darbo metu gali atšokti, būti sviedžiami arba kaip nors kitaip sužeisti arba padaryti žalos.
- Niekada nenaudokite įrenginio, kai prie jo neprijungta visa reikiama įranga. Kai įrenginį naudojate kaip pūstuvą, visada uždėkite pūstuvo vamzdį. Naudokite tik rekomenduojamus priedus, kad išvengtumėte sužeidimų.
- Nenaudokite pūstuvo šalia degančių lapų ar krūmų, židinių, kepsninės, pelenių ir pan. Tinkamai naudodami pūstuvą neleisite ugniai plisti.
- Į pūstuvo vamzdžius niekada nedėkite jokių daiktų; išpučiamų šiukšlių srautą visada laikykite nukreiptą nuo žmonių, gyvulių, stiklo ir kietų objektų, pavyzdžiui, medžių, automobilių, sienų ir kt. Oro srauto jėga gali sviesti akmenis, nešvarumus ir pagalius arba atšokti ir sužeisti žmones ar gyvulus, sudaužyti stiklą arba padaryti kitokios žalos.
- Niekada nenaudokite cheminėms medžiagoms, trašoms ar kitoms medžiagoms paskleisti. Taip neleisite pasklisti nuodingoms medžiagoms.

Saugus elgesys su akumuliatoriais



PAVOJUS! Gaisro pavojus!

Įkrovimo proceso metu įkraunamas akumuliatorius turi būti ant nedegaus, karščiui atsparaus ir elektros srovei nelaidaus paviršiaus. Prijungimo kontaktų negalima sujungti trumpuoju jungimu.

Ėsdinančius, degius ir greitai užsiliepsnojančius daiktus laikykite atokiau nuo kroviklio ir akumuliatoriaus.

Įkrovimo proceso metu kroviklio ir akumuliatoriaus negalima uždengti.

Atsiradus dūmams ar kilus gaisrui, nedelsiant ištraukite kroviklį iš elektros tinklo lizdo.

Akumuliatorių įkrauti naudokite tiktais originalų GARDENA kroviklį. Kitų kroviklių naudojimas gali sukelti nepataisomus akumuliatoriaus gedimus ar net gaisrą.

GARDENA akumuliatorių gaminį naudokite tiktais su originaliais GARDENA akumuliatoriais.

Neįkraukite kitų akumuliatorių. Kyla gaisro ir sprogdimo pavojus!

Gaisro atveju: Gesinkite liepsnas gaisro gesinimo priemonėmis, sumažinančiomis deguonies kiekį.



PAVOJUS! Sprogimo pavojus!

Saugokite prietaisą nuo karščio ir ugnies. Nedėkite akumuliatorių ant radiatorių ir nelaikykite ilgą laiką karštoje saulėje.

Nenaudokite jų sprogiuose aplinkose, pvz., šalia užsiliepsnojančių skysčių, dujų ar dulkių sankaujų. Naudojant akumuliatorius gali susidaryti kibirkštys, dėl kurių gali užsiliepsnoti dulksės ar garai.

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite keičiamą akumuliatorių. Prieš kiekvieną naudojimą apžiūrėkite akumuliatorių. Nebeveikiantį akumuliatorių reikia tinkamai pašalinti. Neįsiųskite jo paštu. Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į savo vietinę atliekų tvarkymo įmonę.

Nenaudokite akumuliatoriaus kaip elektros energijos šaltinio kitiems gaminiams. Kyla sužalojimo pavojus. Naudokite akumuliatorių tiktais numatytiems GARDENA gaminiams.

Įkraukite ir naudokite akumuliatorių tiktais tada, kai aplinkos temperatūra yra nuo 0 °C iki 40 °C. Po ilgesnio naudojimo leiskite akumuliatoriui atvėsti.

Reguliariai tikrinkite kroviklio kabelį, ar nesimato sugadinimo ir senėjimo (lūžumo) žymių. Naudokite tiktais neprikiaštingos būklės kabelį.

Jokiu būdu akumuliatoriaus nelaikykite ir netransportuokite aukštesnėje nei 45 °C temperatūroje ar tiesioginiuose saulės spinduliuose. Geriausiai akumuliatorių laikyti žemesnėje nei 25 °C temperatūroje, kad savaiminis išsikrovimas būtų kuo mažesnis.

Nepalikite akumuliatoriaus lietuje arba drėgmėje. Jei vanduo patenka į akumuliatorių, padidėja elektros smūgio rizika.

Akumuliatorių turi būti švarus, ypač ventiliacijos angos.

Jei akumulatorius nebus naudojamas ilgesnį laiką (žiema), jį visiškai įkraukite, kad būtų išvengta stiprios iškrovos.

Nelaikykite akumulatoriaus gaminyje, kad išvengtumėte netinkamo naudojimo ir nelaimingų atsitikimų.

Nelaikykite akumulatoriaus patalpose, kuriose gali kilti elektrostatinė iškrova.



Nenaudokite kroviklio lauke.

→ Niekada nepalikite kroviklio lietuje arba drėgmėje.

PAVOJUS! Eksploatavimo metu šis gaminyje sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis sąlygomis šis laukas gali aktyviai ar pasyviai paveikti medicininių implantų veikimą. Kad būtų išvengta pavojaus situacijų, kurios gali sukelti sunkius ar mirtinus sužalojimus, asmenys su medicininiiais implantais prieš šio gaminio naudojimą turi pasikonsultuoti su savo gydytoju arba implantų gamintoju.

PAVOJUS! Mažoms dalimis galima greitai užspringti. Dėl plastikinio maišelio mažiems vaikams kyla užduosimo pavojus. Todėl surinkimo metu maži vaikai turi būti kuo toliau nuo jūsų.

2. SURINKIMAS

Pūstuvo vamzdžio tvirtinimas [pav. A1]:



PAVOJUS! Kūno sužalojimams!

Variklis turi būti sustojęs, o rotoriaus sraigtas nebesisukti, kad išvengtumėte sunkių sužeidimų.

→ Prieš tvirtindami ar nuimdami pūstuvo vamzdį įrenginį sustabdykite ir išimkite akumulatorių.

1. Pūstuvo vamzdžio išpjovas ① sulygiuokite su išpjovomis ant pūstuvo angos ②.
2. Spauskite pūstuvo vamzdį ant pūstuvo angos, kol jis užsifiksuos; vamzdis prieš pūstuvo yra tvirtinamas vamzdžio atlaisvinimo mygtuku ③.
3. Jei norite nuimti pūstuvo vamzdį, traukdami paspauskite vamzdžio atlaisvinimo mygtuką ③.

3. PALEIDIMAS Į EKSPLOATACIJĄ

Įkrauti akumulatorių [pav. I1/I2/I3]:



DĖMESIO!

Viršįtampis sugadina akumulatorių ir akumulatoriaus kroviklį.

→ Įsitinkinkite, kad naudojate tinkamą tinklo įtampą.

GARDENA akumulatorinis pūstuvus, gaminyje 9335-55, pristatomas be akumulatoriaus.

Prieš pirmą naudojimą akumulatorių reikia visiškai įkrauti.

Galima įkrauti bet kokią įkrovimo lygio ličio jonų akumulatorių ir bet kada nutraukti įkrovimo procesą, nesugadinant akumulatoriaus (jokio atminties efekto).

1. Paspauskite abu fiksavimo mygtukus ④ ir nuimkite akumulatorių ⑥ nuo akumulatoriaus laikiklio ⑤.
2. Įkiškite akumulatoriaus kroviklį ⑦ į tinklo lizdą.
3. Įkiškite akumulatoriaus kroviklio kabelį ⑧ į akumulatorių ⑥.

Kai kroviklyje esanti kontrolinė įkrovimo lemputė ⑨ mirksi žaliai, akumulatorius įkraunamas.

Kai kroviklyje esanti kontrolinė įkrovimo lemputė ⑨ šviečia žaliai, akumulatorius yra visiškai įkrautas (Įkrovimo trukmė, žr. 8. skyriuje TECHNINIAI DUOMENYS).

4. Įkrovimo metu reguliariai tikrinkite įkrovimo lygį.
5. Kai akumulatorius ⑥ yra visiškai įkrautas, atskirkite akumulatorių ⑥ nuo kroviklio ⑦.
6. Ištraukite kroviklį ⑦ iš lizdo.
7. Akumulatorių ⑥ stumkite ant akumulatoriaus laikiklio ⑤ ant rankenos, kol jis girdimai užsifiksuos.

Akumulatoriaus įkrovimo indikacija [pav. I3]:

Akumulatoriaus įkrovimo indikacija įkrovimo metu:

100 % įkrauta	Šviečia ⑨, ⑩ ir ⑪ (60 s)
66 – 99 % įkrauta	⑨ ir ⑩ šviečia, ⑪ mirksi
33 – 65 % įkrauta	⑨ šviečia, ⑩ mirksi
0 – 32 % įkrauta	⑨ mirksi

Akumulatoriaus įkrovimo indikacija naudojimo metu:

→ Ant akumulatoriaus paspauskite mygtuką ⑫.

66 – 99 % įkrauta	Šviečia ⑬, ⑭ ir ⑮
33 – 65 % įkrauta	⑬ ir ⑭ šviečia
11 – 32 % įkrauta	⑬ šviečia
0 – 10 % įkrauta	⑬ mirksi

4. NAUDOJIMAS



PAVOJUS! Kūno sužalojimams!

Įrenginio nenaudokite be tinkamai pritvirtinto vamzdžio – taip apsisausosite nuo skriejančių nuolaužų ir (arba) neprišiliesite prie rotoriaus sraigto, kuris gali sunkiai sužeisti.

→ Visada mūvėkite pirštines ir dėvėkite apsauginius akinius, kad apsisaugotumėte nuo nuolaužų ir šiukšlių, kurios gali būti įpūstos ar atšokti į akis ir veidą bei apakinti ar sunkiai sužeisti.

Pūstuvo paleidimas [pav. O1]:

Paleidimas:

1. Pastumkite akumulatorių rankenos link (žr. 3. PALEIDIMAS Į EKSPLOATACIJĄ).
2. Nustatykite įjungimo/išjungimo jungiklį ⑯ į padėtį ĮJUNGTA (I).

Sustabdymas:

1. Nustatykite įjungimo/išjungimo jungiklį ⑯ į padėtį IŠJUNGTA (O).
2. Nuimkite akumulatorių nuo rankenos (žr. 3. PALEIDIMAS Į EKSPLOATACIJĄ).

Darbinės padėty: [pav. O2]:

Įrenginį naudokite kaip pūstuvą liekanoms ar žolės likučiams nuo kelio, šaligatvio, vidinio kiemo ir pan. nupūsti bei žolės likučiams, šiaudams ar lapams supūsti į krūvas arba liekanoms, susikaupusioms kampuose, sandūrose ir tarp plytų pašalinti.

Pūstuvo vamzdžiu žemyn arba į šalį nukreipkite oro srautą.

Visada dirbdami eikite tolyn nuo kietų objektų, pavyzdžiui, šaligatvių, didelių akmenų, automobilių ir tvorų.

Kampus valykite pradėdami valyti kampe ir judėdami link išorės. Taip nesusikaups nešvarumų, kurie galėtų lėkti jums į veidą. Dirbdami arti augalų, būkite atsargūs. Oro srauto jėga gali pažeisti silpnus augalus.

5. LAIKYMAS

Naudojimo pabaiga [pav. A1]:

Akumulatorių saugokite nuimtą, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

1. Sustabdykite įrenginį ir nuimkite akumulatorių (žr. 3. PALEIDIMAS Į EKSPLOATACIJĄ).
2. Įkraukite akumulatorių; taip pailginsite akumulatoriaus eksploatavimo laiką.
3. Prieš saugodami arba transportuodami leiskite varikliui atvėsti.
4. Įrenginį saugokite su uždėtomis visomis apsaugomis. Įrenginį padėkite taip, kad jokie aštrūs objektai atsitiktinai nesužeistų.

Laikymas per žiemą:

Įrenginį saugoti ruoškite sezono pabaigoje arba jei jo neketinate naudoti 30 dienų ar ilgiau.

Jei įrenginys bus saugomas ilgą laiką:

1. Sustabdykite įrenginį ir nuimkite akumulatorių (žr. 3. PALEIDIMAS Į EKSPLOATACIJĄ).
2. Įkraukite akumulatorių; taip pailginsite akumulatoriaus eksploatavimo laiką.
3. Prieš saugodami įrenginį ilgą laiką nuvalykite jį.
4. Naudodami minkštą šepetėlį išvalykite oro angose ir oro įtraukimo angose susikaupusius nešvarumus. Nenaudokite vandens.
5. Jei įmanoma, įrenginį saugokite uždengę gerai ventiliuojamoje patalpoje, kad ant jo nesikaupytų dulksės ir nešvarumai. Nedenkite plastiką. Plastiką neleidžia vėdintis, todėl gali susikaupiti kondensatas ir įrenginys pradėti rūdyti.
6. Patikrinkite visą įrenginį, ar jame nėra atsilaisvusių varžtų. Pakeiskite pažeistas, susidėvėjusias arba sulūžusias dalis.
7. Kad būtų patogiau saugoti, nuimkite pūstuvo vamzdį.

Šalinimas:

(pagal Direktyvą 2012/19/ES)

Gaminio negalima šalinti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį reikia šalinti pagal galiojančius vietinius aplinkosaugos reikalavimus.



SVARBU!

→ Šalinkite gaminį vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

Akumulatoriaus šalinimas:

GARDENA akumuliatoriuje yra ličio jonų elementų, kurie, pasibaigus jų tarnavimo laikui, turi būti šalinami atskirai nuo įprastų buitinių atliekų.



SVARBU!

→ Šalinkite akumuliatorius vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

1. Visiškai iškraukite ličio jonų elementus (kreipkitės į GARDENA servisą).
2. Apsaugokite ličio jonų elementus nuo trumpojo jungimo.
3. Kvalifikuotai šalinkite ličio jonų elementus.

6. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA



PAVOJUS! Kūno sužalojimams!

Sužalojimų pavojus, jei netikėtai įsijungia pūstuvus.

→ Prieš techninę priežiūrą nuimkite akumuliatorių (žr. 3. PALEIDIMAS Į EKSPLOATACIJĄ).

Prieš kiekvieną naudojimą:

Visos varžlės ir varžtai turi būti gerai priveržti, kad gaminiu būtų saugu dirbti.

1. Įsitinkite, kad visos dalys pritvirtintos tinkamai.
2. Patikrinkite, ar neatsilaisvino, nepažeisti ir nesudėję tvirtinimo elementai ir konstrukcinės dalys (pvz., pučiamasis vamzdis).
3. Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad būtų pakeistos sugedusios arba susidėjęsios dalys.
4. Įjungimo / išjungimo jungiklis – nustatydami jungiklį į IŠJUNGIMO padėtį patikrinkite, ar jis veikia tinkamai. Įsitinkite, kad variklis sustojo; tada vėl jį paleiskite ir tęskite.

Po kiekvieno naudojimo:

1. Patikrinkite ir nuvalykite įrenginį bei užrašus.
2. Po kiekvieno naudojimo atidžiai apžiūrėkite įrenginį ir patikrinkite, ar nėra atsilaisvinusių ar pažeistų dalių. Nuvalykite įrenginį drėgna šluoste.
3. Nušluostykite įrenginį švaria sausa šluoste.

7. GEDIMŲ ŠALINIMAS



PAVOJUS! Kūno sužalojimams!

Sužalojimų pavojus, jei netikėtai įsijungia pūstuvus.

→ Prieš šalinant sutrikimus/gedimus nuimkite akumuliatorių (žr. 3. PALEIDIMAS Į EKSPLOATACIJĄ).

Problema	Galima priežastis	Sutrikimo/gedimo pašalinimas
Pūstuvus neveikia	Išseiktas akumuliatorius.	→ Įkraukite akumuliatorių (žr. 3. PALEIDIMAS Į EKSPLOATACIJĄ).
	Akumuliatorius neteisingai užmontas ant rankenos.	→ Užmaukite akumuliatorių ant rankenos taip, kad užsifiksuotų fiksavimo mygtukai.
	Jungiklis nustatytas į padėtį IŠJUNGTA (0).	→ Nustatykite jungiklį į padėtį JUNGTA (I).
Pūstuvus neveikia	Mechaninis gedimas.	→ Susisiekite su GARDENA servisu.
Pūstuvus neveikia. Akumuliatoriuje mirksi klaidos šviesos diodas (M) [pav. I3]	Akumuliatorius perkrautas.	→ Atleiskite paleidimo svirtelės. Vėl paleiskite.
	Per žema įtampa	→ Įkraukite akumuliatorių.
	Akumuliatoriaus temperatūra yra už leistinos temperatūros ribų.	→ Akumuliatorių naudokite tik tuomet, kai aplinkos temperatūra yra nuo 0 °C iki 40 °C.

Problema	Galima priežastis	Sutrikimo/gedimo pašalinimas
Pūstuvus neįsijungia. Akumuliatoriuje šviečia klaidos šviesos diodas (M) [pav. I3]	Akumuliatoriaus klaida/akumuliatoriaus gedimas.	→ Kreipkitės į GARDENA servisą.
Kroviklyje esanti kontrolinė įkrovimo lemputė (L) nešviečia [pav. I2]	Netinkamai prijungtas kroviklis arba kroviklio kabelis.	→ Tinkama prijunkite kroviklį ir kroviklio kabelį.
Kroviklyje esanti kontrolinė įkrovimo lemputė (L) mirksi raudonai [pav. I2]	Akumuliatoriaus temperatūra yra už leistinos temperatūros ribų.	→ Akumuliatorių naudokite tik tuomet, kai aplinkos temperatūra yra nuo 0 °C iki 40 °C.
Nebegalima įkrauti akumuliatoriaus	Akumuliatorius sugedęs.	→ Pakeiskite akumuliatorių (gaminys 9839).

Galima naudoti tik originalų GARDENA keičiamą akumuliatorių "Accu BLI-18" (gaminys 9839). Jį galite įsigyti pas GARDENA prekybos atstovą arba tiesiog GARDENA servise.



PASTABA: Kitų sutrikimų/gedimų atveju kreipkitės į GARDENA serviso centrą. Remontą gali atlikti tik GARDENA serviso centrai bei specializuoti prekybininkai, kuriuos įgaliojo firma GARDENA.

8. TECHNINIAI DUOMENYS

Akumuliatorinis pūstuvus	Vienetas	Vertė (gaminys 9335)
Pūtimo greitis (Maks.)	km/h	190
Svoris (isk. akumuliatorių)	kg	1,8
Garso slėgio lygis $L_{pA}^{(1)}$	dB (A)	68
Neapibrėžtis k_{pA}		3
Garso galios lygis $L_{WA}^{(2)}$; išmatuotas/garantuotas	dB (A)	77 / 80
Neapibrėžtis k_{WA}		3
Plaštakos ir rankos vibracija $a_{vib}^{(1)}$	m/s ²	< 2,5
Neapibrėžtis k_a		1,5

Matavimo metodai pagal: ¹⁾ EN 60335-2-100 ²⁾ RL 2000/14/EC



PASTABA: Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota remiantis standartizuotu bandymo metodu ir ją galima naudoti atliekant palyginimą su kitais elektriniais įrankiais. Šią vertę taip pat galima naudoti preliminariai įvertinant poveikį. Vibracijos emisijos vertė faktinio elektrinio įrankio naudojimo metu gali keistis.

Sistemos akumuliatorius BLI-18	Vienetas	Vertė (gaminys 9839)
Akumuliatoriaus įtampa	V (DC)	18
Akumuliatoriaus talpa	Ah	2,6
Akumuliatoriaus įkrovimo trukmė 80% / 100% (apytikslė)	h	3,5 / 5

Akumuliatoriaus kroviklis 18 V	Vienetas	Vertė (gaminys 9825-00.630.00)
Tinklo įtampa	V (AC)	230
Tinklo dažnis	Hz	50
Vardinė galia	W	16
Išėjimo įtampa	V (DC)	18
Maks. išėjimo srovė	mA	600

9. PRIEDAI

GARDENA keičiamas akumuliatorius BLI-18 Akumuliatorius papildomam veikimo laikui arba keitimui. **gaminys 9839**

GARDENA Akumuliatoriaus kroviklis 18 V GARDENA akumuliatoriui BLI-18 įkrauti. **gaminys 8833**

10. SERVISAS/GARANTIJA

Servisas:

Prašome kreiptis adresu, esančiu kitoje pusėje.

Garantija:

Jei atsitiks kas nors, kas numatyta garantiniame pareiškime, paslaugos teikėjas paslaugą teiks nemokamai.

GARDENA Manufacturing GmbH Šiam gaminiui suteikia 2 metų garantiją (nuo pirkimo dienos), jei gaminyje buvo naudojamas tik asmeniniams tikslams. Antrinėse rinkose pirktiems, naudotiems gaminiams ši gamintojo

garantija negalioja. Ši garantija taikoma visiems esminiams gaminio trūkumams, kurie akivaizdžiai atsirado dėl medžiagos defektų ar gamybos klaidų. Garantija bus vykdoma suteikiant dirbantį pakaitinį produktą arba pataisant sugedusį mums nemokamai atsiųstą produktą; pasilikame sau teisę, kurią iš šių parinkčių pasirinkti. Ši paslauga teikiama atsižvelgiant į toliau nurodytas sąlygas.

- Įrenginys naudotas tik tiems tikslams, kuriems jis yra skirtas, kaip rekomenduojama naudojimo instrukcijose.
- Nei pirkėjas, nei nepatvirtinti trečiųjų šalių asmenys nebandė taisyti gaminio.
- Eksploatavimui buvo naudojamos tiksliai originalios GARDENA atsarginės ir susidėvinčios dalys.

Įprastiniam dalių ir komponentų susidėvimui, vizualiniams pokyčiams bei susidėvimui ir suvartojimo dalims garantija netaikoma.

Ši gamintojo garantija neturi įtakos prekybos atstovo/ pardavėjo teikiamai garantijai.

Jeigu iškilų problemų su šiuo gaminiu, prašom susisiekti su mūsų servisu. Garantiniu atveju prašom atsiųsti sugedusį gaminį su pirkimo dokumento kopija ir gedimo aprašymu apmokėjus siuntimo išlaidas GARDENA servisui adresu, nurodytu ant užpakalinės pusės.

Susidėvinčios dalys:

Pūstuvo vamzdis yra susidėvinti dalis, todėl jam garantija netaikoma.

<p>DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Produkte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Produkte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>HU EK megfeleléségi nyilatkozat Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország, ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonságú és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CS Prohlášení o shodě ES Niže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode Dotu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK Η υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ενωμοποιημένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SV EG-försäkran om överensstämmelse Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SL Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifični za izdele. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DA EU-overensstemmelseserklæring Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettlinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ Niže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtessään yhdenmukaistettujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО С настоящото допълнително съобщение, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>ES Declaración de conformidad CE El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>ET EÜ vastavusdeklaratsioon Allakirjutatu GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavusmääritus kaotab kehtivuse, kui seadmed muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p>PT Declaração de conformidade CE O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeitus gaminių be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE Nижel podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadczam, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje u nieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ar parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpniec, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>	<p>Accu Bläser Accu Blower Souffleur sur accu Accublazer Batteridreven blås Accu-blæser Akkupuhallin Soffiatore a batteria Soplador Accu Soprador a bateria Dmuchawa akumulatorowa Akkumulátoros lombfű Akkumulátorový foukač Akkumulátorový fúkač Επιομορφιζόμενος Φυσητήρας Akumulatörski puhalnik Baterijski puhač Suflantă cu acumulator Акумуляторна мотгорна метла Akuga puhur Akkumulatoriņi pūstavas Ar akumulatoru darbināms pūtējs</p>	<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-100</p> <p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivá: Støjniveau: Ånitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nivel de ruído: Poziom hałas: Zajszint:</p> <p>gemessen/ garantiert measured/ guaranteed mesuré/ garanti gemeten/ gegarandeerd uppmätt/ garanterad mält/ garanteret mittattu/ taattu misurato/ garantito medido/ garantizado medido/ garantido zmierzony/ gwarantowany mért/ garantált</p> <p>Hladina hluku: Hladiny hluku: Επιπέδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Műratase: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis :</p> <p>naměřená/ zaručená namereno/ zaručené μετρημένο/ εγγυημένο izmerjena/ zagotovljena mjerena/ zajamčena māsurat/ garantat izmēreno/ garantirano mōdēdēt/ garantēritud išmatuotas/ garantuojamas mērītais/ garantētais</p> <p>77 dB(A) / 80 dB(A)</p> <p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvoosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE:</p> <p>CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Ετος σήμανσης CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-mārgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženku: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p> <p>2013</p> <p>Ulm, den 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Fait à Ulm, le 24.03.2017 Ulm, 24-03-2017 Ulm, 2017.03.24. Ulm, 24.03.2017 Ulmissa, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, dnia 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, dnja 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, dnja 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, dnja 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, dnja 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, dnja 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, dnja 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, dnja 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, dnja 24.03.2017</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsntant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnēnec Spplnomocneny O εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotatis atstovas Pilnvarotā persona</p> <p><i>Reinhard Pompe</i> Reinhard Pompe Vice President</p>
<p>Produkttyp: Product type: Type de produit: Producttype: Producttype: Producttype: Tuotetyyppi: Tipo adii prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:</p> <p>Terméktípus: Druh výrobku: Typ produktu: Τύπος προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип продукт: Tootetüüp: Gaminio tipas: Produkta veids:</p> <p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EÚ: Οδηγίες EK: Direktive EU: EC direktive: Directive CE: Директиви на EO: EU direktiivid:</p> <p>EB direktivos: EK direktivas:</p> <p>2006/42/EG 2011/65/EG 2000/14/EG 2014/30/EG</p> <p>Ladegerät / Battery charger: 2014/35/EG</p>	<p>Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Codice articolo: Referencia: Número de referência: Numer katalogowy:</p> <p>Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacia číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Артикул номер: Artikelnummer: Dalties numeris: Artikula numurs:</p> <p>9335</p> <p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Conformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V</p> <p>Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p>	

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia
Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannco
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11 273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Husqvarna
Gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9335-20.960.04/1218
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com